

*MULTIPLE MODERNITIES. CARMEN DE
BURGOS, AUTHOR AND ACTIVIST*

Anja Louis y Michelle M. Sharp (eds.)

Editorial Routledge, Oxon y Nueva York, Serie New Hispanisms:
Cultural and Literary Studies, 2017, 224 págs.
(ISBN: 978-1-138-04469-2)

Sandra Mendoza Vera*
Universidad de Murcia

Dedicado a “nuestras madres y hermanas, las mujeres más fuertes e inteligentes que conocemos”, el monográfico *Multiple Modernities. Carmen de Burgos, Author and Activist* reúne un total de doce trabajos en los que diferentes expertos de diferente procedencia geográfica analizan y reflexionan acerca de la obra de Carmen de Burgos. Las editoras de este volumen, Anja Louis y Michelle M. Sharp, destacan en la introducción a tales trabajos la importancia de Colombine como escritora y activista política abanderada del feminismo a principios del siglo XX en España. Para mostrar el enfoque múltiple de C. de Burgos en su pensamiento feminista, las editoras han reunido una serie de trabajos que analizan diferentes obras de esta escritora, tanto de ficción como de índole ensayística. Con ello, como ellas mismas señalan, Louis y Sharp pretenden dar a conocer el feminismo desarrollado en la España de principios del siglo pasado a través de la obra de C. de Burgos, especialmente sus ensayos, pues estos ofrecen lecturas feministas esenciales que se relacionan también con la denominada *primera ola* del feminismo desarrollada en Reino Unido y Estados Unidos; asimismo, buscan enriquecer el ámbito de los estudios culturales, de género y subalternos, dado que desde tales perspectivas ofrecen los autores y las autoras de los trabajos reunidos sus análisis de la obra de la escritora.

En esa misma introducción las editoras presentan a Carmen de Burgos como hija de su época, al ser su historia personal un reflejo de la situación histórica que vivía España en los años en que se produjo el cambio del sistema monárquico a la Segunda República. No obstante, no dudan en definir a Colombine como autora que encarna la interconexión entre tradición y modernidad; tal definición queda avalada por la riqueza

* Dirección para correspondencia: Sandra Mendoza Vera. Facultad de Letras. Campus de la Merced. 30001 Murcia (sandra.mendoza@um.es)

de lecturas y análisis ofrecidos por los trabajos que relacionan a la escritora almeriense tanto con la tradición literaria como con sus escritores coetáneos (Pardo Bazán o Miguel de Unamuno son algunos ejemplos) y que la presentan, además, como escritora cuya obra traza lazos de unión con el feminismo contemporáneo. La inclusión de un balance resumido de la bibliografía en torno a la obra de Colombine demuestra que esta autora ha sido reconocida como una feminista y una escritora importante, considerada recientemente una “cornerstone of early twentieth-century Spain”, así como una “obligatory reference point in European gender studies” (p. 5). Tras unas breves notas biográficas sobre Carmen de Burgos, Louis y Sharp ofrecen al lector un resumen de los trabajos que han seleccionado para este monográfico, los cuales reseñamos a continuación.

En el primer estudio del monográfico, Elizabeth Starčević –autora del primer libro publicado en España sobre Colombine– dibuja paralelos entre su propia vida y la de esta autora, pues ambas han luchado en el ámbito académico por la igualdad entre hombres y mujeres. Esta especialista va a trazar, asimismo, la evolución de la trayectoria de C. de Burgos, que ha pasado de ser una escritora olvidada a un punto de referencia obligatorio en la historia del feminismo. Starčević concluye augurando un buen futuro a los estudios sobre esta autora y otras que, como ella, fueron silenciadas durante el período de la dictadura franquista. En concordancia con este estudio, Maryellen Bieder, destacada especialista en la obra de Burgos y los estudios de género, se centra en la biografía de la autora y justifica tal enfoque señalando que aún hay lagunas de conocimiento sobre su vida, a pesar de que en los últimos años hayan aumentado los estudios en torno a su figura. Bieder detalla, así, datos sobre su fecha de nacimiento, su matrimonio y posterior separación y destaca la importancia de seguir investigando tales enigmas, pues ello ayudará a esclarecer el desarrollo de la trayectoria literaria e intelectual de Burgos.

Roberta Johnson, estudiosa de la literatura y el pensamiento españoles de los siglos XX y XXI, se propone en su trabajo incluir a Carmen de Burgos en el canon del pensamiento feminista. Para ello sitúa a la autora en el lugar adecuado en la historia de tal corriente, lo cual es una tarea ardua, debido a la variedad y variabilidad de la obra de Colombine; sin embargo, Johnson aclara que los precedentes de su pensamiento fueron B. J. Feijoo y C. Arenal y señala las diferencias entre el feminismo de la almeriense y el de sus contemporáneas. Por su parte, Ana Simón Alegre en “Face to face with Carmen de Burgos. The influence of other women writers on her career and her work” destaca que Colombine no era una figura ni aislada ni única de su tiempo y puntualiza que no se deben olvidar sus coetáneas que, al igual que ella, lucharon por la igualdad entre sexos, como es el caso de Emilia Pardo Bazán y Concepción Gimeno. Alegre apunta la necesidad de investigar la influencia que tuvieron estas autoras en la obra de Burgos; ella misma establece paralelismos entre la novela *Una Eva moderna* de Gimeno y la traducción de Burgos de *La inferioridad mental de la mujer* de Moebius, en la que aprovechó para incluir once ensayos en los que refutó sus ideas misóginas y sexistas. La relación entre la obra de Burgos y la de dos contemporáneos pertenecientes a la denominada Generación del 98, Miguel de Unamuno y Pío Baroja, es analizada por Tho-

mas R. Franz, quien en su trabajo señala las diferencias a nivel estético y social entre estos escritores. Franz ofrece una aproximación comparativa entre *La rampa* y *El árbol de la ciencia*, haciendo hincapié en el diferente enfoque que adoptan Colombine y Baroja, y comenta la influencia unamuniana visible en dos narraciones de Burgos: *La que quiso ser maja* y *Quiero vivir mi vida*. Tras este análisis, Franz concluirá apuntando el paralelismo entre Unamuno y Burgos, si bien esta reaccionó en contra de la concepción artística y la caracterización de hombres y mujeres del primero, aunque tal reacción no es tan negativa como la que tuvo contra Baroja.

Si los tres últimos estudios reseñados se circunscriben en el ámbito de la contextualización de la obra de C. de Burgos, los siguientes analizan desde diversas perspectivas diferentes obras ficcionales de Colombine en las que se observa la construcción de la imagen de la nueva mujer. Kathleen Doyle analiza *La melena de la discordia*, novela corta en la que C. de Burgos trata los temas de la formación de la identidad personal y los derechos de la mujer a través del estilo y la imagen, lo cual da pie a Doyle a analizar cuestiones relativas al género, la sexualidad y la clase social. En este primer estudio dedicado a tal narración, Doyle se centra en determinadas escenas y enriquece su trabajo con referencias a dos ensayos de Colombine, *El arte de ser mujer, belleza y perfección* y *La mujer moderna y sus derechos*. Elena Lindholm, por su parte, ofrece un estudio sobre *El perseguidor*, novela corta con temática de viajes, los cuales, como señala Lindholm, son una parte esencial en la obra y vida de C. de Burgos, que fue una mujer viajante. Este estudio se centra en mostrar la diferencia entre la imagen de Matilde, la protagonista de esta *novella* que viaja, y la ofrecida en los libros de viaje de la propia autora. Para analizar la caracterización de este personaje, Lindholm se vale del psicoanálisis freudiano y de determinados conceptos acuñados por Julia Kristeva, como la abyección. Así, el perseguidor será definido como una proyección del inconsciente de la protagonista que le dificulta su viaje y la obliga a regresar a casa, donde encuentra refugio en el matrimonio. Se crea así un final feliz ambiguo que contradice el pensamiento feminista de Colombine, pues supone la renuncia de Matilde a seguir viajando con autonomía e independencia y ceder a la presión social del matrimonio. Anja Louis, autora de *Women and the Law: Carmen de Burgos, an Early Feminist* y coeditora de este monográfico, también se encarga de estudiar el *happy ending* al examinar por primera vez en su estudio la evolución de Clarisa, protagonista de *La entrometida*. Tal novela corta es definida por Louis como “the story of a fictional feminist written by real-life feminist campaigner Carmen de Burgos” (p. 128). Clarisa, al contrario que Matilde, no disfrutará de un *happy ending*, lo cual según Louis responde a la dificultad de crear un final feliz y feminista en la época de Burgos.

Desde un enfoque subalterno, los dos siguientes estudios van a analizar personajes marginados y oprimidos en la obra narrativa de C. de Burgos. Lourdes Estrada López, basándose en el concepto de marginalización secundaria de Cohen, ofrece en su estudio un análisis de *La mujer moderna y sus derechos* y de dos obras de ficción: *Ellas y ellos o ellos y ellas* y *Quiero vivir mi vida*. Al mostrar la caracterización que ofrecen estas últimas narraciones de la mujer homosexual como grotesca y animalesca y de la mujer viril como criminal, Estrada aduce que C. de Burgos definió la mujer moderna oponiéndose

no solo a la figura femenina tradicional del “ángel del hogar”, sino también rechazando esos modelos femeninos estigmatizados de lesbianas y “marimachos”. Tal rechazo en la época respondía a la preocupación por la pérdida de la feminidad o la masculinización de la mujer; además, Estrada argumenta que Burgos intentaba defenderse de las acusaciones que recibió de ser una “machorra”. Partiendo de la crítica del discurso subalterno de Spivak, Michael Ugarte analiza en su estudio *La rampa y En la Guerra*. La primera es una novela abiertamente feminista, lo cual es llamativo para Ugarte, dado que en la época se rechazaba la igualdad entre sexos, por lo que ser portavoz del feminismo era marginal. Por ello, concluye este autor que ambas obras son ejemplos narrativos en los que Colombine supo dar voz a las silenciadas.

Los dos últimos estudios muestran la importancia de los libros de cocina y los manuales domésticos, una parte de la obra de C. de Burgos menos estudiada y menospreciada. Rebecca Ingram comenta dos de sus libros de cocina y argumenta que con este tipo de obras Colombine trataba de educar a la mujer, pues tras las recetas culinarias se puede apreciar una visión de la mujer trabajadora. Con tales textos, además, conseguía llegar a un público lector más amplio, pues muchos no se sentían unidos a su política feminista. La misma tesis es defendida por Michelle M. Sharp en su estudio, que cierra el monográfico. Al analizar tres de sus manuales domésticos, *La mujer en el hogar*, *Arte de la elegancia* y *El arte de ser amada*, Sharp demuestra cómo C. de Burgos aprovechó este género “femenino” para conseguir sus objetivos políticos de reforma feminista. Tanto Ingram como Sharp persiguen –y consiguen– el objetivo de revalorizar este tipo de textos de Colombine, con los que la autora y otras escritoras coetáneas podían expresarse y hacer llegar sus ideas a un mayor número de lectoras.

La pluralidad de enfoques ofrecida por los estudios que contiene este monográfico es reflejo, a su vez, de la variedad y riqueza propias de la obra de Carmen de Burgos, en torno a la cual se sigue investigando hoy en día. Así lo demuestra el Seminario organizado por Carmen M. Pujante y M. Belén Hernández, celebrado el pasado 2017, en el que se rindió homenaje a Colombine con diferentes ponencias de manos de expertos en su obra, como Concepción Núñez Rey. La propia Anja Louis presentó este monográfico en tal Seminario, dejando así clara la actualidad y el futuro de los estudios en torno a una escritora que encarnó los ideales feministas de su época y también los nuestros.